

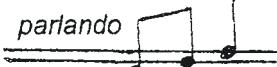
# NOTATION

## Remarques générales:

- Les altérations valent pour une seule note (sauf dans le cas de notes répétées).
-  = changement progressif d'un note ou manière de jouer à une autre.

## VOIX

### A. Techniques vocales:

-  = *Sprechgesang* (la note doit être entonnée de façon précise, après quoi la voix adopte le timbre de la parole et la hauteur, qui est alors indéfinie, peut monter ou descendre).
-  = *Sprechstimme* (la voix adopte le timbre de la parole dès le début de la note tout en respectant la hauteur indiquée, bien que de façon très approximative).
- *parlando*  = parole sur des hauteurs relatives.
- *parlando*  = parole normale.
- S.V. = *senza vibrato*.  
- V.N. = *vibrato normal*.  
-  = bouche fermée.  
-  = note la plus haute ou la plus basse possible.
- *Glissando* : commencer à glisser dès le début de la note.
- *Portamento* : glisser juste avant d'atteindre la note suivante.

### B. Distribution des paroles :

- Lorsqu'une ou plusieurs notes doivent être exécutées sur une voyelle terminée discrètement par une consonne, celle-ci est indiquée entre parenthèses (exemple : ma(ge) : vocalise sur « a »)

## PIANO

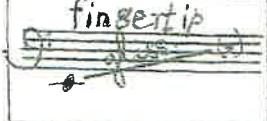
### Jeu dans le piano :

- *Inside the piano* (surmontant un boîte): jouer à l'intérieur du piano.

-  (portée de la m. d.) ET  (portée de la m. g.) : Le pouce de la main gauche étouffe, près du chevalet, les cordes que pince la main droite.

- *PIZZ*  = pizzicato de l'ongle (ou des ongles).

-  = étouffer le son avec la main droite sur les cordes (après un pizz.).

 *fingettò* glissando sur les cordes avec le bout des doigts.

Viviane MATAIGNE

Brouillard en cet esprit

Viviane MATAIGNE

Brouillard en cet esprit

pour mezzo-soprano et piano

Viviane MATAIGNE

Brouillard en cet esprit

pour mezzo-soprano et piano

(Poème de Philippe Jonesextrait de "Le miroir et le vrai")

Con moto  $\text{J}=69$   
parlando

*mp*  $\frac{3}{4}$   $mf$

brouil - lard en cet es-prit

Sprechgesang

$p$

*f marcato*

Clavier

Con moto  $\text{J}=69$

*p dolc*

$\frac{3}{4}$

et la mort, cet - te mort, en

lyrics: brouil - lard en cet es-prit, et la mort, cet - te mort, en

11,3"

S. 5 *ff* parlando S.V.

tau-reaux af fron-tés, signe à si-gne se lie en - chaî- nant ses re lais,

Clav. *f* *mf* *f* *p*

*f* *ff* *f* *ff*



32,1"

14 *mf* 5 S.V. 6 3 3 3 *p* *port.*

M-S. les em-blè-mes bri-sés de ses dé-han-che ments, l'a-d-n d'u-ne-lettre in fo(rme) in

Clav. *f* *p* *p dolce*

*Ped.* *Ped.*

This musical score page is numbered 5 at the top right. The vocal part (M-S.) begins with a melodic line marked *mf*, featuring a sixteenth-note pattern. The lyrics "les em-blè-mes bri-sés de ses dé-han-che ments, l'a-d-n d'u-ne-lettre in fo(rme) in" are written below the notes, with specific rhythmic groupings indicated by brackets (5, 3, 6, 3, 3, 3). The vocal line continues with a sustained note marked *p* and *port.*. The piano part (Clav.) is marked *f* and *p*, with sustained notes and bassoon-like entries. The bassoon part is marked *p dolce*. The page is dated 32,1" at the top left.

45,2"

19

M-S. *f marcato et bien rythmé* *mf* *lyrique et souple*  
 les jam-bages en dé-li-és du vo-lés à l'a

fo(rme)

Clav. *f* *p subito* *p dolce*

*Reb.*

58,2"

M-S. 24 *mf* 3 *mp*  
 aux stè - les des re ga(rds) ré pen-dra le so leil

Clav. *f* < *p* *f* *piùf* *ff* *ff*  
*p subito* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *mf*

1'16,5"

Clav. 31 *ff*

1'39,3"

39 (1)

Clav.

*rffz*

*ff*

*mf*

*pp sub.*

*Qed.*

This musical score page is for the piano (Clav.). The time signature is 4/4. The score is divided into two staves. The top staff begins with a dynamic marking 'rffz' followed by a forte dynamic 'ff'. The bottom staff begins with a dynamic marking 'pp sub.' followed by a dynamic 'mf'. The score is labeled '(1)' and includes a section heading 'Qed.'.



1'53,2 **Grave**  $\text{♩} = 56$

43 S.V. *mf*

M-S. 

Clav. 

2'09,8"

**Con moto**  $\text{♩} = 69$

M-S. 52

en mou - ve ment à naî(tre) en gon - fle ment d'é-cor - ce, em - pi-le - ment ser-ré

**Con moto**  $\text{♩} = 69$

Clav.  $\text{pp}$   $\text{mf}$   $f$   $\text{pp}$   $mf$

*Ped.*



2'24,1"

61

M-S. *rit.* *mp sub.* *f* *mp* *f* Sprechgesang  $\text{♩} = 63$

de cris-taux à bâ-ti(r) et de pos-si-ble rui(ne), un fau-con vient som-mer les ser-

Clav. *p sub.* *f* *rit.* *mf* *f* *ff*

2'41,5" Sprechstimme chant ord. 13

68 M-S. **ff** du dis - cours mais l'hé -

Clav. **f** Ped.

2'49,1"

71

M-S. 